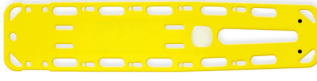


**ROCK PIN/PIN MAX**



**B-BAK PIN/ PIN MAX**



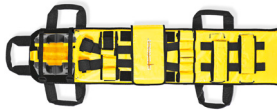
**TANGO**



**BABY GO**



**PEDI LOC**



**Manuale d'uso e Manutenzione  
TAVOLE SPINALI**

IT

**Use and Maintenance Manual  
SPINE BOARDS**

EN

**Benutzungs- und Wartungshandbuch  
SPINEBOARDS**

DE

**Manuel d'utilisation et d'entretien  
PLANS DURS**

FR

**Manual de uso y mantenimiento  
TABLAS ESPINALES**

ES

**Manual de Uso e Manutenção  
PRANCHAS DORSAIS**

PT

**Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης  
ΣΑΝΙΔΕΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ**

EL

**Návod k použití a údržbě  
PÁTEŘNÍ DESKY**

CS



## 1. MODELOS

Os modelos básicos apresentados a seguir estão sujeitos a implementações ou alterações sem aviso prévio.

- ROCK PIN
- ROCK PIN MAX
- B-BAK PIN
- B-BAK PIN MAX
- TANGO
- BABY GO
- PEDI LOC

## 2. USO PRETENDIDO

### 2.1 USO PRETENDIDO E BENEFÍCIOS CLÍNICOS

As pranchas dorsais são dispositivos que se destinam a levantar e imobilizar os pacientes com suspeita de lesão na coluna vertebral. Não está prevista uma intervenção do paciente nos dispositivos.

### 2.2 PACIENTES DESTINATÁRIOS

Não há indicações particulares relacionadas ao grupo de pacientes.

A conformação do produto permite a sua aplicação em qualquer paciente, sempre que dentro da sua capacidade máxima e dos seus limites dimensionais.

### 2.3 CRITÉRIOS DE SELEÇÃO DOS PACIENTES

Os pacientes esperados são tipicamente aqueles que apresentam lesões que exijam a imobilização da coluna vertebral para prevenir o agravamento do quadro.

É prática comum utilizar um imobilizador de cabeça com o dispositivo, sempre para prevenir o agravamento de eventuais lesões cervicais.

Os operadores devem ser treinados na execução das manobras necessárias para uma correta aplicação do dispositivo, de forma a impedir o agravamento de lesões na espinha ou em órgãos eventualmente envolvidos ou de fraturas.

Sabe-se que o dispositivo pode acarretar consequências para o paciente devido à sua permanência prolongada em uma superfície rígida e não anatómica.

A necessidade efetiva de aplicação desta tipologia de dispositivos deve, portanto, ser atentamente avaliada pelo socorrista de acordo com as diretrizes locais.

### 2.4 CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS

As contraindicações conhecidas associadas à utilização de pranchas de resgate são:

- Dor
- Comprometimento da atividade respiratória devido à imobilização
- Feridas por pressão (Pressure sores)
- Necessidade de exames radiológicos adicionais

### 2.5 UTILIZADORES E INSTALADORES

Os utilizadores previstos são socorristas com conhecimentos aprofundados sobre as práticas de imobilização e movimentação de pacientes com traumas causados por acidentes de trânsito, lesões na espinha e fraturas.

- O pessoal treinado para o uso do dispositivo terá de possuir também formação na gestão de operações de movimentação de cargas suspensas com pessoas.

Os dispositivos não se destinam a utilizadores leigos.

As pranchas dorsais são dispositivos de uso exclusivo profissional. Não permitir que pessoas não treinadas ajudem durante as operações, pois podem causar lesões a si mesmas ou a outras pessoas.

Não obstante todos os esforços desenvolvidos, os testes de laboratório, ensaios, instruções de uso e normas nem sempre conseguem reproduzir a prática; portanto, os resultados obtidos nas condições reais de uso do produto no ambiente natural podem por vezes diferir, mesmo de forma relevante.

As melhores instruções provêm de uma prática contínua de uso, sob a supervisão de pessoal competente e preparado.

Os operadores devem ter boas capacidades físicas e coordenação muscular: é preciso ter costas, braços e pernas fortes caso seja necessário levantar e/ou suportar o dispositivo e o paciente. As capacidades dos operadores devem ser atentamente avaliadas antes da definição das funções na equipa.

Os operadores devem ser capazes de fornecer a assistência necessária ao paciente.

#### 2.5.1 FORMAÇÃO DOS UTILIZADORES

- Independentemente do nível de experiência adquirido anteriormente com dispositivos similares, é necessário ler com atenção e compreender o conteúdo deste Manual antes da instalação e colocação em uso do produto ou de qualquer intervenção de manutenção. Em caso de dúvidas, entrar em contacto com a Spencer Italia S.r.l. e solicitar os esclarecimentos necessários.
- O produto deve ser utilizado exclusivamente por pessoal treinado para trabalhar com este dispositivo e não com outros semelhantes.
- A aptidão dos operadores a utilizar o produto pode ser documentada em um livro de registo de formação, no qual é possível especificar o pessoal formado, formadores, data e lugar. Esta documentação deve ser mantida por pelo menos 10 anos a partir do final da vida útil do produto e deve ser colocada à disposição das Autoridades competentes e/ou do Fabricante quando solicitada. Caso contrário, os órgãos responsáveis aplicarão as sanções previstas.
- Não permitir que pessoas não treinadas ajudem durante as operações, pois podem causar lesões a si mesmas ou a outras pessoas.
- O produto deve ser colocado em função exclusivamente por pessoal treinado para trabalhar com este dispositivo e não com outros semelhantes.

**Nota:** A Spencer Italia S.r.l. está sempre disponível para a preparação de cursos de formação.

#### 2.5.2 FORMAÇÃO DO INSTALADOR

O instalador deve possuir as capacidades e qualificações necessárias para garantir a correta fixação de eventuais travas para o transporte em ambulância.

O dispositivo em si não requer a instalação.

## 3. NORMATIVA DE REFERÊNCIA

REFERÊNCIA	TÍTULO DO DOCUMENTO
Regulamento UE 2017/745	Regulamento UE relativo aos Dispositivos Médicos

Na qualidade de Distribuidor ou Utilizador final dos produtos fabricados e/ou comercializados por Spencer Italia S.r.l., é rigorosamente exigido o conhecimento das disposições de lei em vigor no País de destino da mercadoria aplicáveis aos dispositivos objeto do fornecimento (com inclusão das normas relativas a especificações técnicas e/ou requisitos de segurança) e, portanto, o cumprimento das obrigações necessárias para garantir a conformidade dos produtos com todas as prescrições legais locais.

## 4. INTRODUÇÃO

### 4.1 UTILIZAÇÃO DO MANUAL

Este Manual tem o objetivo de fornecer ao operador sanitário as informações necessárias para garantir uma utilização segura e apropriada, bem como uma manutenção adequada do dispositivo.

**Nota:** o Manual é parte integrante do dispositivo e, portanto, deverá ser conservado durante toda a vida útil do mesmo; deverá, ademais, acompanhar o dispositivo em caso de mudança de uso ou propriedade deste último. Caso estejam presentes instruções de uso relativas a um outro produto, diferente do recebido, entrar imediatamente em contacto com o Fabricante.

Os Manuais de Uso dos produtos Spencer podem também ser descarregados a partir do sítio Web <http://support.spencer.it> ou solicitados diretamente junto ao Fabricante. Uma exceção é representada pelos produtos cuja essencialidade e utilização razoável e previsível sejam tais que não haja necessidade de elaborar instruções adicionais, para além das seguintes advertências e das indicações apresentadas na etiqueta.

Independentemente do nível de experiência adquirido anteriormente com dispositivos similares, é recomendável ler com atenção este Manual antes da instalação e colocação em uso do produto ou de qualquer intervenção de manutenção.

### 4.2 ETIQUETAGEM E CONTROLO DA RASTREABILIDADE DO PRODUTO

IT  
EN  
DE  
FR  
ES  
PT  
EL  
CS

Todos os dispositivos são dotados de etiqueta, posicionada em seu corpo e/ou na embalagem, que contém todos os dados identificativos do Fabricante, produto, marcação CE, número de série (SN) ou lote de fabrico (LOT). Esta etiqueta não deve ser removida ou ocultada. Em caso de danos ou remoção solicitar um duplicado ao Fabricante, sob pena de perda da validade da garantia, pois o dispositivo não poderá mais ser rastreado. **Se não for possível identificar o lote de fabrico/número de série será necessário realizar o recondicionamento do dispositivo, previsto apenas sob a responsabilidade do Fabricante.**

O Regulamento UE 2017/745 exige que os produtores e os fabricantes de dispositivos médicos mantenham um mapa de sua localização. Se o dispositivo estiver localizado em um lugar diferente do endereço para o qual foi enviado, ou foi vendido, doado, perdido, roubado, exportado ou destruído, tornado permanentemente inutilizável, ou ainda, se o dispositivo não foi entregue diretamente pela Spencer Italia S.r.l., registre-o no endereço <http://service.spencer.it> ou entre em contacto com o Serviço de Assistência ao Cliente (§ 4.4)

### 4.3 SÍMBOLOS

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Dispositivo conforme ao Regulamento UE 2017/745		Perigo – indica uma condição de perigo que pode resultar em uma situação diretamente relacionada a lesões graves ou mortais
	Dispositivo Médico		Consultar o Manual de Uso
	Fabricante		Número de lote
	Data de fabrico		Código do produto
	Unique Device Identifier		Não utilizar em ressonância magnética
			Cuidado: A Lei Federal restringe este dispositivo à venda por ou por ordem de um profissional licenciado (apenas para o Mercado dos EUA)
			Identificativo da produção Código alfanumérico que identifica a unidade de produção do dispositivo, constituído por: (01)805771123 prefixo da empresa 000 número progressivo GS1 6 número de controlo (11)200626 data de produção (AAMMDD) (10)1234567890 lote de fabrico/número de série

IT

### 4.4 GARANTIA E ASSISTÊNCIA

A Spencer Italia S.r.l. garante que o produto está livre de defeitos de fabrico por um período de **um ano a partir da data de aquisição**. Para informações relativas à correta interpretação das instruções de uso, à manutenção, instalação ou devolução, entrar em contacto com o Serviço de Assistência ao Cliente Spencer através dos seguintes canais: tel. +39 0521 541154, fax +39 0521 541222, e-mail [service@spencer.it](mailto:service@spencer.it). Para facilitar as operações de assistência, indicar sempre o lote de fabrico (LOT) ou o número de série (SN) que consta na etiqueta aplicada na embalagem ou no corpo do dispositivo. **As condições de garantia e assistência estão disponíveis no site Web <http://support.spencer.it>**  
**Nota:** Anotar e conservar em conjunto com estas instruções: lote de fabrico (LOT) ou número de série (SN) se presente, lugar e data de aquisição, data das inspeções efetuadas, nome dos utilizadores e eventuais comentários.

A fim de garantir a rastreabilidade do produto e tutelar os procedimentos de manutenção e assistência dos seus dispositivos, a Spencer criou o portal SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it>), que permite ao Cliente visualizar os dados sobre os produtos em sua posse ou em geral colocados no mercado, acompanhar e atualizar os planos de revisões periódicas, visualizar e gerir as manutenções extraordinárias.

EN

DE

FR

## 5. ADVERTÊNCIAS/PERIGOS

As advertências, os perigos, as notas e outras informações de segurança importantes são apresentados nesta secção e claramente visíveis em todo o Manual.

### Funcionalidades do produto

- É estritamente proibido utilizar o produto para fins diferentes dos descritos no Manual de Uso.
- Antes de qualquer utilização verificar sempre a integridade do produto, conforme especificado no Manual de uso; em caso de anomalia/danos que possam afetar a funcionalidade/segurança, retirar imediatamente o dispositivo de serviço e entrar em contacto com o Fabricante.
- Em caso de mau funcionamento do produto, utilizar um dispositivo semelhante para garantir a continuidade das operações em andamento. O dispositivo não conforme deve ser colocado fora de serviço.
- O produto não deve sofrer quaisquer adulações e modificações sem a autorização do Fabricante (modificação, retoque, adição, reparo, utilização de acessórios não aprovados), uma vez que as mesmas podem constituir perigos iminentes de lesões corporais e danos materiais. Em caso contrário, a Spencer declina qualquer responsabilidade por um funcionamento não correto e por eventuais danos provocados pelo próprio produto; adicionalmente, modificações não autorizadas resultam na anulação da marcação CE e da garantia do produto.
- Durante a utilização dos dispositivos, posicioná-los e regulá-los de forma a não criar obstáculos às operações dos socorristas e à utilização de eventuais equipamentos suplementares.
- Adotar todas as precauções para prevenir os riscos decorrentes do contacto com sangue e secreções corporais, se aplicável.
- Evitar o contacto com objetos cortantes ou abrasivos.
- Temperatura de utilização: de -5 °C a +50 °C.

PT

EL

CS

### Armazenagem

- O produto não deve ser exposto ou entrar em contacto com fontes térmicas de combustão e agentes inflamáveis; armazenar o produto em um lugar seco, fresco e ao abrigo da luz e do sol.
- Não armazenar o produto em baixo de outros materiais, mais ou menos pesados, que possam danificar a sua estrutura.
- Armazenar e transportar o produto na sua embalagem original; em caso contrário, a garantia será anulada.
- Temperatura de armazenagem: de -10 °C a +60 °C.

### Requisitos regulamentares




Na qualidade de Distribuidor ou Utilizador final dos produtos fabricados e/ou comercializados por Spencer Italia S.r.l., é rigorosamente exigido o conhecimento das disposições de lei em vigor no País de destino da mercadoria aplicáveis aos dispositivos objeto do fornecimento (com inclusão das normas relativas a especificações técnicas e/ou requisitos de segurança) e, portanto, o cumprimento das obrigações necessárias para garantir a conformidade dos produtos com todas as prescrições legais locais.

- Informar com tempestividade e detalhadamente a Spencer Italia S.r.l. (já em fase de solicitação de orçamento) sobre eventuais obrigações do Fabricante necessárias para garantir a conformidade dos produtos com os requisitos legais específicos do território (incluindo aqueles decorrentes de regulamentos e/ou disposições regulamentares de outra natureza).

- Agir, com o devido cuidado e diligência, para ajudar a garantir o cumprimento dos requisitos gerais de segurança dos dispositivos colocados no mercado, fornecendo aos utilizadores finais todas as informações necessárias para a realização das atividades de revisão periódica, exatamente conforme indicado no Manual de Uso.
- **Participar das ações de controlo da segurança do produto** colocado no mercado, transmitindo todas as informações relativas aos riscos do produto ao Fabricante e às Autoridades competentes.
- Sem prejuízo do disposto acima, o Distribuidor ou o Utilizador final assume doravante todas as responsabilidades mais amplas associadas ao incumprimento das referidas obrigações, com a consequente obrigação de manter indemne e/ou desresponsabilizar a Spencer Italia S.r.l. de qualquer possível efeito prejudicial relacionado.
- Com referência ao Regulamento UE 2017/745 lembramos aqui que, na ocorrência de um acidente envolvendo um produto médico, os operadores públicos ou privados são obrigados a notificar o Ministério da Saúde, nos termos e modos estabelecidos com um ou mais decretos ministeriais, e o Fabricante. Os operadores sanitários públicos ou privados têm a obrigação de comunicar ao Fabricante qualquer outro inconveniente que possa permitir a adoção de medidas que garantam a proteção e a saúde dos pacientes e utilizadores.

#### Advertências gerais para dispositivos médicos

O utilizador deve ler atentamente, para além das advertências gerais, as prescrições elencadas a seguir.

-  A aplicação do dispositivo não deve durar mais do que o tempo necessário para as operações de primeiros socorros e as fases subsequentes de transporte até o ponto de resgate mais próximo.
-  Durante a utilização do dispositivo deve ser garantida a assistência de pessoal qualificado e a presença de pelo menos dois operadores.
- Não utilizar o dispositivo na presença de partes ou peças furadas, rasgadas, danificadas ou excessivamente desgastadas.
- Seguir os procedimentos e os protocolos internos aprovados pela própria organização.
-  Não alterar ou modificar arbitrariamente o dispositivo: qualquer modificação pode resultar em um funcionamento imprevisível e danos ao paciente ou socorristas e, em todo caso, na perda da garantia e exoneração do Fabricante de qualquer responsabilidade.
- As operações de desinfecção devem ser executadas de acordo com os parâmetros de ciclo validados, relatados em normas técnicas específicas.
- Não utilizar secadores ou máquinas para enxugar o dispositivo.

#### 6. ADVERTÊNCIAS ESPECÍFICAS

Para utilizar as pranchas dorsais é preciso ler, compreender e observar atentamente todas as indicações presentes no Manual de Uso.

-  Respeitar sempre a capacidade máxima, se prevista, indicada no Manual de Uso. Por capacidade máxima de carga entende-se o peso total distribuído segundo a anatomia humana. Para determinar corretamente o peso total suportado pelo produto, o operador deve considerar o peso do paciente, dos equipamentos e acessórios. Ademais, o operador deve certificar-se de que as dimensões do paciente não afetam ou reduzem as funcionalidades do produto.
- Os operadores precisam estar em condições físicas adequadas, conforme informado no Manual de Uso.
- Definir um programa de manutenção e inspeções periódicas, identificando um operador de referência. A pessoa à qual é confiada a manutenção ordinária do dispositivo deve cumprir os requisitos básicos previstos pelo Fabricante nestas instruções de uso.
- Todas as atividades de manutenção devem ser registadas e documentadas por meio de específicos relatórios de intervenção técnica; a documentação deverá ser conservada por pelo menos 10 anos contados a partir do fim da vida útil do dispositivo e ser colocada à disposição das Autoridades competentes e/ou do Fabricante quando solicitada.
- Não deixar o paciente no dispositivo sem supervisão para prevenir acidentes e lesões.
- Evitar o contacto com objetos cortantes.
- Seguir os procedimentos aprovados pelo Serviço Médico de Emergência para a imobilização e o transporte do paciente.
-  Seguir os procedimentos aprovados pelo Serviço Médico de Emergência para o posicionamento e o transporte do paciente.
- Certificar-se, antes de levantar a maca, de que todos os operadores seguram firmemente a estrutura portante do dispositivo.
- **Realizar simulações de resgate com uma maca e uma carga simulando paciente e acessórios antes da colocação em serviço do dispositivo.**
-  Para a utilização do dispositivo são exigidos pelo menos 4 operadores em boas condições físicas: estes últimos devem, portanto, ser dotados de força, equilíbrio, coordenação, bom senso e devem possuir formação sobre o correto funcionamento do dispositivo.
- Com relação às técnicas de colocação e transporte, no que diz respeito a pacientes particularmente pesados, para intervenções em terrenos íngremes ou na existência de circunstâncias particulares e incomuns é recomendável a presença de mais operadores para além do número mínimo previsto.
- Antes de qualquer utilização, verificar sempre a integridade do dispositivo e dos seus componentes, conforme especificado neste Manual de Uso. Na ocorrência de anomalias ou danos que possam afetar a funcionalidade e a segurança do dispositivo e consequentemente do paciente e do operador, é necessário colocar o dispositivo fora de serviço ou substituir os componentes não íntegros.
- Não levantar a maca se o peso não estiver distribuído uniformemente.
- Utilizar os dispositivos exclusivamente conforme o descrito neste Manual de Uso.
-  Não alterar ou modificar o dispositivo a fim de adaptá-lo a condições de utilização não previstas: qualquer modificação pode resultar em um funcionamento imprevisível e danos ao paciente ou socorristas e, em todo caso, na perda da garantia e exoneração do Fabricante de qualquer responsabilidade.
- **Espera-se que o dispositivo entre em contacto com a roupa do paciente. Em caso de contacto direto com a pele interpor um lençol cirúrgico para proteger e prevenir contaminações por substâncias que possam ter contaminado o dispositivo.**
-  Durante as fases de elevação a maca deve ser mantida na posição horizontal em relação ao solo, eventuais inclinações anómalas podem causar graves danos ao paciente, ao operador e ao dispositivo.
-  A utilização de flutuadores, acessório do dispositivo, é classificada como de alto risco e de tipo exclusivamente técnico: assim sendo, estas intervenções deverão ser efetuadas exclusivamente por pessoal adequadamente treinado e com experiência em resgate.
-  Para preservar a sua vida útil, proteger o dispositivo o máximo possível contra os raios ultravioletas e condições meteorológicas adversas.
- Respeitar sempre a carga estática de segurança máxima aplicável, indicada neste Manual de Uso e Manutenção. Por carga estática máxima entende-se uma força mecânica aplicada gradualmente e não rapidamente, para além da qual o dispositivo pode se tornar inseguro. Este valor não considera as forças dinâmicas a adicionar à carga estática, tais como choques, vibrações e possíveis condições meteorológicas e climáticas presentes durante a utilização do dispositivo.
- Não deixar o paciente desacompanhado durante o uso do dispositivo para prevenir acidentes e lesões.
- O dispositivo e todos os seus componentes, após a lavagem, devem ser deixados secar completamente antes de serem armazenados, ao abrigo dos raios solares e de fontes de calor diretas.
- Não colocar o dispositivo na máquina de lavar.
- Evitar o contacto com objetos cortantes.
- Nunca utilizar solventes ou removedores de manchas.
- Na presença de cortes, queimaduras, desgaste, costuras abertas e desfiadura não utilizar o dispositivo.
- Evitar arrastar o dispositivo sobre superfícies ásperas.
- Verificar sempre a integridade de todas as partes de cintos e ganchos antes de qualquer utilização.
- Substituir prontamente os dispositivos que apresentam cintos e ganchos desgastados ou danificados.
- Posicionar e ajustar as cintas e os ganchos de forma a não criar obstáculos às operações dos socorristas e à utilização de eventuais equipamentos suplementares.
- Conservar por um período de dez anos contados a partir da data de venda ao consumidor final e exibir, se solicitada, toda a documentação idónea para o rastreamento da origem dos produtos.
- A utilização do dispositivo sem uma adequada imobilização do paciente pode acarretar danos graves. Certificar-se sempre de que o paciente está imobilizado em modo

IT

EN

DE

FR

ES

PT

EL

CS

adequado antes de utilizar o dispositivo.

- O socorrista deve avaliar a necessidade efetiva de aplicação desta tipologia de dispositivo de acordo com as diretrizes locais.
- Sempre que o dispositivo for utilizado com um sistema de fixação Spencer dedicado, assegurar-se de que tal sistema está instalado corretamente. Ao término do posicionamento da prancha de resgate em sua sede, certificar-se de que a mesma está firmemente ancorada.

## 7. RISCO RESIDUAL

Não são identificados riscos residuais, ou seja riscos que podem surgir não obstante a plena observância de todas as advertências contidas neste Manual de Uso.

## 8. DADOS TÉCNICOS E COMPONENTES

*Nota: A Spencer Italia S.r.l. reserva-se o direito de modificar as especificações sem aviso prévio.*

### ROCK PIN/ROCK PIN MAX

- 1 Corpo principal da prancha de resgate
- 2 Alças e pernos (orifícios) para fixação



### B-BAK PIN/ B-BAK PIN MAX

- 1 Corpo principal da prancha de resgate
- 2 Alças e pernos (orifícios) para fixação



### TANGO

- 1 Prancha de resgate (parte externa – adulto)
- 2 Prancha de resgate pediátrica separável
- 3 Travas (prancha pediátrica)



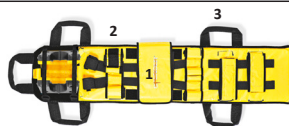
### BABY GO

- 1 Corpo principal da prancha de resgate
- 2 Alças
- 3 Faixas de estabilização da cabeça



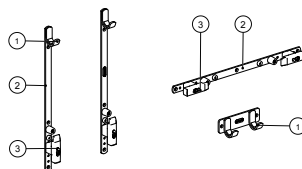
### PEDI LOC

- 1 Prancha de resgate
- 2 Faixas de retenção
- 3 Alças

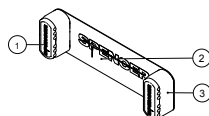


### Fixação dos acessórios

N°	DESCRIÇÃO DO COMPONENTE	MATERIAIS
1	Ganchos de suporte	Alumínio/Aço inoxidável
2	Haste para instalação na parede	Alumínio/Aço inoxidável
3	Travas	Nylon



N°	DESCRIÇÃO DO COMPONENTE	MATERIAIS
1	Travas	Nylon
2	Molde adesivo para execução de furo de instalação	Papel plastificado
3	Blocos de fixação	Nylon



CARACTERÍSTICAS	ROCK PIN	ROCK PIN MAX
Comprimento (mm)	1840	1840
Largura (mm)	445	445
Espessura (mm)	50	50
Alças	16	16

Pernos (orifícios) de ancoragem	14	14
Capacidade máxima (kg)	200	350
Radiotransparente	SIM	SIM
Peso	7,3 ± 0,1 kg	
Material	Poliétileno	

CARACTERÍSTICAS	B-BAK	B-BAK PIN	B-BAK PIN MAX	TANGO	BABY GO
Comprimento (mm)	1840	1840	1840	1830	1190
Largura (mm)	405	405	405	445	320
Espessura (mm)	45	45	45	55	45
Alças	14	14	14	14	10
Pernos (orifícios) de ancoragem	/	8	8	/	/
Capacidade máxima (kg)	180	180	454	150	30
Peso (kg)	6,5	6	6	8	3
Material	Poliétileno	Poliétileno	Poliétileno	Poliétileno	Poliétileno

CARACTERÍSTICAS	PEDI LOC
Comprimento (mm)	1220
Largura (mm)	250
Espessura (mm)	30
Peso (com bolsa e acessórios) (kg)	4,5
Capacidade máxima (kg)	30
Material	PVC/Madeira/Poliuretano

CARACTERÍSTICAS	FIXAÇÃO HORIZONTAL	FIXAÇÃO VERTICAL	
Dimensões (mm)	545x25x65 ± 5 mm por unidade	Parte superior 570x25x65 ± 5mm	Parte inferior 180x50x55 ± 5mm
Materiais		Aço, Nylon, Latão	
Peso (kg)	1,5 ± 0,2 kg	nd	

CARACTERÍSTICAS	SUPORTE PARA PAREDE PARA MODELO BABY GO
Dimensões (mm)	282x80x38 mm
Materiais	Nylon
Peso (kg)	150 g

## 9. COLOCAÇÃO EM FUNÇÃO

Antes da primeira utilização, estas são as atividades de inspeção a realizar:

- A embalagem é íntegra e protegeu adequadamente o dispositivo durante todo o transporte.
- Todos os componentes incluídos na lista de transporte estão presentes.
- Funcionalidade geral do dispositivo.
- Estado de limpeza do produto.
- Ausência de cortes, furos, lacerações, abrasões em todo o dispositivo.

Consultar, no Parágrafo 11, os modos de execução das verificações supraindicadas.

Não alterar, em caso algum, o dispositivo ou os seus componentes, pois isto pode resultar em danos ao paciente e/ou aos socorristas.

**⚠️ A não adoção das medidas indicadas acima afeta a segurança durante a utilização do dispositivo, com o conseqüente risco de danos ao paciente, aos operadores e ao próprio dispositivo.**

Para as utilizações seguintes, efetuar as operações descritas no Parágrafo 12.

Se as condições prescritas são respeitadas, o dispositivo pode ser considerado pronto para o uso; inversamente, é necessário colocar imediatamente o dispositivo fora de serviço e contactar o Fabricante.

Não alterar ou modificar arbitrariamente o dispositivo: qualquer modificação pode resultar em um funcionamento imprevisível e danos ao paciente ou socorristas e, ademais, na perda da garantia e exoneração do Fabricante de qualquer responsabilidade.

## 10. CARACTERÍSTICAS FUNCIONAIS

No que diz respeito às características de funcionamento, consultar o Parágrafo 11 – Modo de utilização.

## 11. MODO DE UTILIZAÇÃO

Antes de intervir no paciente, devem ser realizadas as avaliações médicas primárias.

### 11.1 DIRETRIZES PARA O USO DA PRANCHA DORSAL

Antes de utilizar este dispositivo de resgate é necessário ler atentamente o Manual de Uso de todos os seus acessórios complementares, tais como cintos, colares cervicais, imobilizadores de cabeça e de tornozelo.

Seguir escrupulosamente as Linhas-guia do Serviço de Emergência local antes e ao colocar o paciente sobre a prancha de resgate.

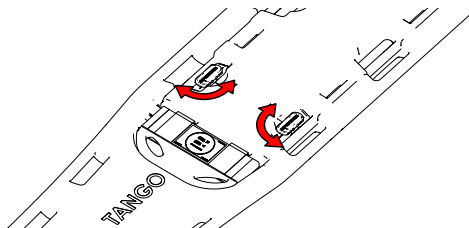
Avaliar com atenção a necessidade de utilizar um colar cervical, um imobilizador de cabeça ou outros acessórios de imobilização para além dos indispensáveis cintos de retenção.

O modelo Baby Go é dotado de 4 zonas de diversa profundidade em relação à superfície de apoio do paciente. O lado a utilizar deve ser avaliado pelo socorrista, de forma a permitir melhorar o alinhamento da coluna cervical, compensando as diferentes proeminências occipitais típicas de pacientes pediátricos.

Para permitir a separação da prancha pediátrica Baby Go da prancha para adultos, girar as travas de cor vermelha com um ângulo de 90°.

Ao término, reposicionar adequadamente a prancha pediátrica na prancha para adultos girando novamente as travas de cor vermelha e assegurando uma correta fixação conforme mostrado na imagem.

As pranchas de resgate podem ser utilizadas para realizar avaliações diagnósticas radiográficas preliminares, com o fim de confirmar ou excluir a hipótese de lesões vertebrais.



IT  
EN  
DE  
FR  
ES  
PT  
EL  
CS

O modelo Tango não deve ser utilizado em ambientes em que são realizadas ressonâncias magnéticas.

### 11.2 APLICAÇÃO DOS ACESSÓRIOS DE IMOBILIZAÇÃO

Depois de ter posicionado o paciente, é indispensável aplicar os cintos de retenção ou cintos tipo aranha de acordo com as informações fornecidas nos respetivos Manuais de Uso.

Se as condições do paciente assim exigirem e/ou permitirem, aplicar o imobilizador de cabeça ou de tornozelo e/ou o colar cervical até obter um grau de imobilização adequado. Certificar-se de que o paciente está corretamente imobilizado.

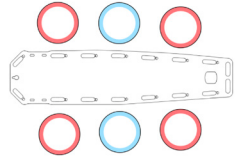
### 11.3 ELEVÇÃO DO PACIENTE

Não utilizar guindastes, eslingas ou outros sistemas para içar o dispositivo.

As operações só podem ser realizadas manualmente por parte de um número adequado de operadores (mínimo 4). O posicionamento dos operadores deve ser simétrico e permitir um levantamento seguro e estável de ambos os lados (lado da cabeça e lado dos pés) da prancha de resgate.

Se os 4 operadores (mínimo previsto, destacados em vermelho) não forem suficientes para garantir a segurança das operações, dois operadores suplementares (destacados em azul) devem segurar o dispositivo na área central com o objetivo de distribuir otimamente a carga.

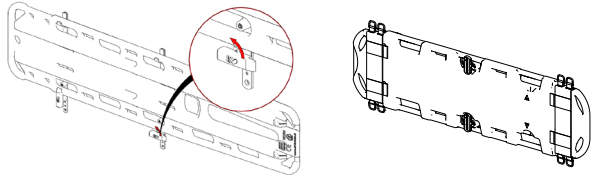
A carga máxima suportada por cada operador não deve exceder os limites permitidos pelas normativas sobre a segurança no trabalho.



### 11.4 UTILIZAÇÃO DOS SISTEMAS DE FIXAÇÃO

Para utilizar os sistemas de fixação FIX Board verticais ou horizontais, posicionar as alças da estrutura no especificos ganchos do sistema de fixação, empurrar a prancha de resgate contra a parede e fixá-la girando as travas.

Para aplicar a prancha pediátrica Baby Go, inserir as travas do suporte de parede nas alças centrais (onde se encontra a específica sede) e girar enfim as travas de cor vermelha do sistema de fixação.



IT

## 12. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A Spencer Italia S.r.l. declina qualquer responsabilidade por eventuais danos, diretos ou indiretos, decorrentes do uso impróprio do produto e de peças sobressalentes e/ou em qualquer caso de intervenção de reparo não realizada pelo Fabricante, que emprega técnicos internos e externos especializados e autorizados; nestes casos, a garantia será anulada.

- Durante todas as operações de controlo, manutenção e higienização o operador deve utilizar os equipamentos de proteção individual previstos, tais como luvas, óculos, etc..
- Definir um programa de manutenção, controlos periódicos e extensão do tempo de vida médio, se previsto pelo Fabricante no Manual de Uso, identificando um operador de referência em posse dos requisitos básicos aqui definidos.
- **A frequência de execução das inspeções é determinada por fatores tais como as disposições de lei, o tipo e a frequência de utilização, as condições ambientais durante o uso e a armazenagem.**
- As intervenções de reparo dos produtos realizados por Spencer Italia S.r.l. devem ser necessariamente realizadas pelo Fabricante, que recorre a técnicos internos e externos especializados, os quais, utilizando peças sobressalentes originais, fornecem um serviço fiável e de qualidade, em estrita observância das especificações técnicas do próprio Fabricante. A Spencer Italia S.r.l. declina qualquer responsabilidade por eventuais danos, diretos ou indiretos, decorrentes de um uso indevido das peças sobressalentes e/ou em qualquer caso de reparo executado por pessoas não autorizadas.
- Todas as atividades de manutenção e revisão devem ser registadas e documentadas por meio de específicos relatórios de intervenção técnica; a documentação deverá ser conservada por pelo menos 10 anos contados a partir do fim da vida útil do produto e ser colocada à disposição das Autoridades competentes e/ou do Fabricante quando solicitada.
- A limpeza, prevista para os produtos reutilizáveis, deve ser efetuada em pleno respeito das indicações fornecidas pelo Fabricante no Manual de Uso, a fim de prevenir o risco de infeções cruzadas devido à presença de secreções e/ou resíduos.
- O produto e todos os seus componentes, se prevista a lavagem, devem secar completamente antes de serem armazenados. .

### 12.1 LIMPEZA

A não execução das operações de limpeza pode acarretar o risco de infeções cruzadas devido à presença de secreções e/ou resíduos.

Durante todas as operações de controlo e higienização o operador deve utilizar os equipamentos de proteção individual previstos, tais como luvas, óculos, etc..

Lavar as partes expostas com água morna e sabão neutro; **não utilizar solventes ou removedores de manchas.**

Enxaguar cuidadosamente com água morna eliminando todos os resíduos de sabão, que podem provocar o desgaste ou afetar a integridade e o tempo de vida útil do dispositivo. **Não utilizar água pressurizada**, uma vez que a mesma penetra nas juntas e elimina o lubrificante criando o risco de corrosão dos componentes. Deixar secar perfeitamente antes de armazenar. O processo de secagem após uma lavagem ou utilização em ambientes húmidos deve ser natural e não forçado; não utilizar chamas ou outras fontes de calor direto.

Após a completa secagem, realizar a lubrificação conforme descrito a seguir.

Em caso de uma eventual **desinfecção** utilizar produtos que, para além de estarem classificados como dispositivos médico-cirúrgicos, não tenham ação solvente ou corrosiva sobre os materiais que compõem a marca.

Seguir atentamente as instruções do fabricante do produto utilizado em relação aos modos de aplicação e tempo de contacto.

Tomar todas as precauções cabíveis para garantir a eliminação dos riscos de infeção cruzada ou contaminação de pacientes e operadores.

### 12.2 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

É necessário definir um programa de manutenção e inspeções periódicas, identificando um operador de referência. A pessoa a qual é confiada a manutenção do dispositivo deve cumprir os requisitos básicos previstos neste Manual de Uso.

Todas as atividades de manutenção, ordinárias e extraordinárias, e todas as operações de revisão geral devem ser registadas e documentadas em específicos relatórios de intervenção técnica. Esta documentação deve ser mantida por pelo menos 10 anos a partir do final da vida útil do dispositivo e deve ser colocada à disposição das Autoridades competentes e/ou do Fabricante quando solicitada.

Durante todas as operações de controlo, manutenção e higienização o operador deve utilizar os equipamentos de proteção individual previstos, tais como luvas, óculos, etc.

O programa de manutenção deve respeitar a seguinte tabela:

INTERVALOS MÍNIMOS DE MANUTENÇÃO	APÓS QUALQUER UTILIZAÇÃO	SE NECESSÁRIA	TODO MÊS
Desinfecção	•		
Limpeza		•	
Inspeção	•	•	•

A inspeção que deve ser realizada após cada utilização consiste em:

- Verificação da presença de todos os componentes

EN

DE

FR

ES

PT

EL

CS

- Verificação da integridade do dispositivo – Não deve haver ruturas, fissuras, lacerações ou cortes
- Verificação do estado de desgaste – Não deve haver um nível de abrasões que possa comprometer a segurança do produto, por exemplo causando a redução da espessura de uma ou mais partes
- Verificação do correto movimento das partes móveis
- Certificar-se de que os pernos, se presentes, estão íntegros e firmemente fixados
- Verificação geral do estado de desgaste de todos os componentes
- Verificar a presença, integridade e a funcionalidade de todos os acessórios previstos
- Desinfeção – Par. 12.1

Utilizar somente componentes/peças sobressalentes e/ou acessórios originais ou aprovados por Spencer Italia S.r.l. para realizar as operações sem causar alterações ou modificações no dispositivo; caso contrário, a Spencer Italia S.r.l. declina qualquer responsabilidade por um funcionamento incorreto ou por eventuais danos provocados pelo próprio dispositivo ao paciente ou ao operador, resultando também na anulação da garantia e da conformidade com o Regulamento UE 2017/745.

### 12.3 REVISÃO PERIÓDICA

Não está prevista uma revisão periódica para o dispositivo.

### 12.4 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

A manutenção extraordinária só pode ser realizada pelo Fabricante, que dispõe de técnicos internos e externos especializados e autorizados.

Entendem-se como validadas por Spencer Italia S.r.l. apenas as atividades de manutenção realizadas por técnicos especializados e expressamente autorizados. O utilizador final pode substituir somente as peças indicadas no § 15.

### 12.5 VIDA ÚTIL

O dispositivo e os respetivos elementos de fixação, se utilizados conforme indicado nestas instruções, possuem uma vida útil média de 5 anos contados a partir da data de compra.

A Spencer Italia S.r.l. declina qualquer responsabilidade por um funcionamento incorreto ou por eventuais danos provocados pelo uso de dispositivos que tenham ultrapassado o tempo de vida máximo admitido.

## 13. TABELA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A prancha de resgate não suporta adequadamente a carga, apresentando uma flexão excessiva	Partes danificadas	Colocar imediatamente o dispositivo fora de serviço e entrar em contacto com o Fabricante
Entra água na prancha	Chassi danificado ou elementos de vedação em falta	Colocar imediatamente o dispositivo fora de serviço e entrar em contacto com o Fabricante
Não é possível encaixar e fixar a prancha pediátrica Baby Go na prancha para adultos	Rutura dos elementos de fixação	Colocar imediatamente o dispositivo fora de serviço e entrar em contacto com o Fabricante

Na ocorrência de problemas ou deteção de avarias diferentes dos aqui ilustrados, entrar em contacto com o Serviço de Assistência da Spencer Italia S.r.l.

## 14. ACESSÓRIOS

ST02018	RSP - SIST. DE CINTOS UNIVERSAL PEDIÁTRICO PRANCHAS DE RESGATE	SH00110	SUPER BLUE - IMOBILIZADOR DE CABEÇA UNIVERSAL COMPACTO DE COR AZUL
ST02015	PIN STRAPS - SISTEMA DE CINTOS COM GANCHOS	SH00111	SUPER BLUE - IMOBILIZADOR DE CABEÇA UNIVERSAL COMPACTO DE COR AMARELA
ST02020	REFLEX STRAPS - SIST. DE CINTOS DE COR PRETA C/REFLETOR	SH00162	SUPER BLUE HP - IMOBILIZADOR DE CABEÇA UNIVERSAL
ST02022	ECS STRAPS - SIST. DE CINTOS PRANCHAS DE RESGATE/COLCHÕES	SH00166	MOD. F011 SUPER BLUE HP - IMOBILIZADOR DE CABEÇA UNIVERSAL
ST02038	BOLSA DE TRANSPORTE PRANCHAS DE RESGATE SPENCER EM PVC VERDE MILITAR	SH00201	SPENCER CONTOUR - IMOBILIZADOR DE CABEÇA UNIVERSAL ANATÓMICO AMARELO/PRETO
ST02039	T-STRAPS - SIST. DE CINTOS UNIVERSAL PRANCHAS DE RESGATE	SH00203	SPENCER CONTOUR HP AMARELO/PRETO - IMOBILIZADOR DE CABEÇA UNIVERSAL
ST02035	ROCK STRAPS - SIST. DE CINTOS UNIVERSAL PRANCHAS DE RESGATE	SH00240	TANGO FIX - IMOBILIZADOR PARA ADULTOS/PEDIÁTRICO INTEGRADO
ST02700	PEDI PACK - SIST. INTEGRADO DE SOCORRO E TRANSPORTE DA CRIANÇA (VAZIO)	SH00246	TANGO FIX HP - IMOBILIZADOR PARA ADULTOS/PEDIÁTRICO INTEGRADO
ST02102	SPINE PACK - BOLSA DE TRANSPORTE INTEGRADA PRANCHA DE RESGATE (VAZIA)	SH00260	PEDI FIX - IMOBILIZADOR PEDIÁTRICO
ST02105	FIX BOARD - FIXAÇÃO VERTICAL PRANCHAS DE RESGATE 10G	SH00262	PEDI GO - IMOBILIZADOR PEDIÁTRICO ALMOFADAS PARA BABY GO/PEDI LOC
ST02108	FIX BOARD - FIXAÇÃO HORIZONTAL PRANCHAS DE RESGATE 10G	ST02144	SUPORTE PARA PAREDE PARA BABY GO
SH00151	FXA PRO - IMOBILIZADOR DE TORNOZELO UNIVERSAL ANATÓMICO	SH00500	SUPER SX AMARELO - IMOBILIZADOR PARA MACA TIPO COLHER
ST02106	MARK UP - SIST. PERSONALIZÁVEL PERMANENTE PRANCHAS DE RESGATE		

## 15. PEÇAS SOBRESSALENTES

RIS128	Kit de reparo das tampas para B-BAK PIN/B-BAK PIN MAX
--------	---

## 16. ELIMINAÇÃO

Os dispositivos e os seus acessórios que se tornaram inutilizáveis, e não foram contaminados por agentes particulares, podem ser descartados como resíduos sólidos urbanos; caso contrário, observar as normas vigentes em matéria de eliminação de resíduos especiais.

### Aviso

As informações aqui contidas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.  
As imagens são inseridas a título exemplificativo e podem variar em relação ao dispositivo em si.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Todos os direitos reservados. Este documento não pode ser, parcial ou integralmente, fotocopiado, reproduzido ou traduzido para outro idioma sem o consentimento prévio e por escrito da Spencer Italia S.r.l..

IT  
EN  
DE  
FR  
ES  
PT  
EL  
CS



Prima emissione: 20/05/2021  
Rev. 0 20/05/2021  
Codice CCI5293

First issue: 20/05/2021  
Rev. 0 20/05/2021  
Code CCI5293

Erstausgabe: 20/05/2021  
Überarb. 0: 20/05/2021  
Code CCI5293

Première émission: 20/05/2021  
Rév. 0 20/05/2021  
Code CCI5293

Primera emisión: 20/05/2021  
Rev. 0 20/05/2021  
Código CCI5293

Primeira emissão: 20/05/2021  
Rev. 0 20/05/2021  
Código CCI5293

Πρώτη έκδοση: 20/05/2021  
Αναθ. 0 20/05/2021  
Κωδικός CCI5293

První vydání: 20/05/2021  
Rev. 0 20/05/2021  
Kód CCI5293